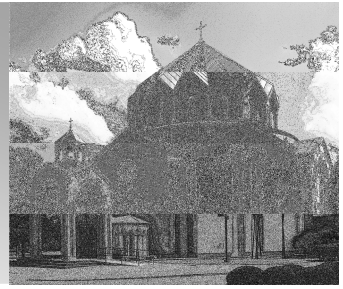


St. John Armenian Church of Greater Detroit

22001 Northwestern Highway • Southfield, MI 48075

248.569.3405 (phone) • 248.569.0716 (fax)

www.stjohnsarmenianchurch.org



The Reverend Father Garabed Kochakian – *Pastor*
The Reverend Father Diran Papazian – *Pastor Emeritus*
Deacon Rubik Mailian – *Director of Sacred Music*
and *Pastoral Assistant*
Ms. Margaret Lafian - *Organist*

Sunday Bulletin ~ Կիրակնօրեայ Լրագիր

ENTER TO WORSHIP THE LORD . . . DEPART TO SERVE HIM

SEPTEMBER 11, 2011—THE ARMENIAN YEAR 1460

FEAST OF THE EXALTATION OF THE HOLY CROSS

ՏՕՆ Ս. ԽԱՉԻ ՎԵՐԱՑՈՒՄԻՆ

THE LORD’S DAY—SUMMER SCHEDULE OF SUNDAY WORSHIP

Morning Service / *Առաւօտեան Ժամերգութիւն*9:00 am

Divine Liturgy/ *Ս. Պատարագ*9:45 am

Church School / *Կիրակնօրեայ Վարժարան*.....10:15 am

SACRED LECTIONS OF THE LITURGY TODAY

THIS WEEK: Isaiah 49:13-23, Galatians 6:14-18, John 3:13-21

NEXT WEEK: Isaiah 14:3-17, 2 Corinthians 10:18-11:10, Mark 10:1-12

Lector: John Yavruian

NEXT SUNDAY: BAREKENDAN OF THE FAST OF THE HOLY CROSS OF VARAK

Welcome!

We welcome you to the Divine Liturgy / *Soorp Badarak* and invite all who are Baptized and Chrismated in, or are in communion with, the Armenian Church to receive the Sacrament of Holy Communion. If you are new to our parish and would like information about our many parish groups, please ask any Parish Council member on duty at the lobby desk. Make certain you sign our Guest Book before you leave so we can be in touch. Enter to worship the Lord Jesus Christ who loves you and depart with His love to serve others.

TODAY'S GOSPEL: John 3:13-21

No one has ascended into heaven but he who descended from heaven, the Son of Man. And as Moses lifted up the serpent in the wilderness, so must the Son of Man be lifted up, that whoever believes in him may have eternal life. For God so loved the world that he gave his only son, that whoever believes in him should not perish but have eternal life. For God sent the Son into the world, not to condemn the world but that the world might be saved through him. He who believes in him is not condemned; he who does not believe is condemned already, because he has not believed in the name of the only Son of God. And this is the judgment, that the light has come into the world, and men loved darkness rather than light, because their deeds were evil. For every one who does evil hates the light, and does not come to the light, lest his deeds should be exposed. But he who does what is true comes to the light, that it may be clearly seen that his deeds have been wrought in God.

GIFTS TO THE CHURCH

A gift was presented in honor of
Peter and Agnes Hovsepian's 90th Birthdays,
by Edward, Yvonne, Laura & Christopher Korkoian.

GIFTS OF BASIL FOR THE FEAST OF THE HOLY CROSS

We thank the following parishioners for donating fresh basil for today's blessing and distribution to the faithful:

Dawn Aginian, Sara Andonian, David and Marianne Dardarian,
Deacon Mihran and Gayle Hoplamazian, Lazarus Surabian.

A **SECOND COLLECTION** will be taken today by the Komitas Choir.
We congratulate our Music Director, choir members, deacons and acolytes for their dedicated service in the Lord.

PRAYERS FOR THE SICK

Vahan Aglamishian
Yetvart Bozajian
George Godoshian
Aram Cimonian

Rev. Fr. Arsen Barsamian
Helen Daiyan
Agnes Hagopian
Dr. Robert Vartabedian

Rose Boudakian
Siranush Demirjian
William Pugh
George Zallakian

September is
Membership & Stewardship Month at St. John's.
Join us next Sunday for a
Celebratory Tea
immediately following Divine Liturgy
Sunday, September 18, 2011
when we will showcase the
"Time & Talent"
expended by our St. John Family
for the benefit of our church and our greater community.

Prayer During Holy Communion

[After receiving the Blessed Sacrament and upon returning to your pews, these words may be offered in thanksgiving for the honor to have communed at the Eternal Banquet and Table of the Lord, and enjoy a moment of His heavenly presence.]

Come to me, O Lord, in this holy sacrament. Feed me with the Bread of Life, and give me grace to unite myself with Thee in Thy self-offering, for the salvation of all humankind. Heavenly Father, I pray that this Holy Communion may be to me, new life and salvation, an armor of faith and a shield of good resolution, removal of evil and the increase of virtue. Forever be my Hope and Confidence, my Riches and Joy, my Refuge and my Help on whom my heart and mind may forever remain. Through Jesus Christ Lord God with the Father and Holy Spirit. Amen.

CROWN THEM WITH GLORY AND HONOR

We rejoice in celebrating the Sacrament of Holy Crowning and
have asked Christ our God to bless the marriage of
KATHERINE MAY MORYKWA & MICHAEL PETER KEZELIAN

ALTAR FLOWERS

The flowers adorning the altar today were presented by
Michael and Katherine Kezelian
on the joyous occasion of their marriage.

Շարական Վերացման Սուրբ Խաչի

**Զօրութիւն՝ Բու սուրբ Խաչիդ, Բրիստոս, զոր
կանգնեցիր աշխարհի փրկութեան համար. սա թող
պահպանէ մեզ ամէն տեսակ փորձութիւններէ:**

**Եւ Բու վերստին գալուստդ խաչիդ նշանովը ցոյց
տուիր աշխարհի. սա թող պահպանէ մեզ ամէն տեսակ
փորձութիւններէ:**

Hymn for the Exaltation of the Holy Cross

Power to Your Holy Cross, Lord, which you erected for the
salvation of the world; may it keep us safe from all adversity.
And may Your second coming be revealed by the sign of Your
Cross; may it keep us safe from all adversity.

Exaltation of the Holy Cross of Christ

- This is the most important Feast Day of Christ's Holy Cross and one of the Tabernacle Feasts — *Daghavars*—of the Armenian Church.
- The Cross is decorated with sweet basil [green or purple] and a wreath of flowers in remembrance of Empress Saint Helena, who first discovered the Cross laying in a garden covered with green basil in Jerusalem in 327 A.D.
- The Persian Army seized the Holy Cross when they conquered the city of Jerusalem in 610 A.D. In 629 A.D. Emperor Heracles of Constantinople recaptured this Sign of Victory from the Persians. The Emperor passed through Armenia with his army, made up also of many Armenian soldiers.
- In the Armenian Church, on the Sunday nearest September 14th a special procession with the Cross takes place at the conclusion of the Divine Liturgy. In some monasteries, a separate service is held later in the day.

9/11 Tenth Anniversary

Hard though it is to believe, an *entire decade* has elapsed since the horror of that world-altering day: September 11, 2001. Today, across our nation, people will be attending solemn commemorations. In Southfield, tonight at 7:00 pm at Congregation Shaarey Zedek on Northwestern Highway, we encourage you to take part in this special interfaith service remembering all those who perished and all the survivors and their families. (See next page for complete address and more details.)

This solemn 10th anniversary coincides with a major feast day of the Armenian Church, the Exaltation of the Holy Cross. Though the traditional practice of our church on major feasts is to refrain from offering *hokehankisd* / requiem prayers (normally observed on the day immediately following the feast, and called *merelots*/ the remembrance of the dead), our Diocesan Primate has requested that a special prayer be recited on September 11 as part of the Exaltation observance.

**TODAY
THE MEN'S SOCIETY WELCOMES
CHURCH SCHOOL STUDENTS
ON THEIR RETURN TO SCHOOL
WITH A PANCAKE BREAKFAST
FOR EVERYONE**

**COMING IN OCTOBER—CATECHISM CLASSES
OFFERED BY FATHER GARABED & YERETZGIN ROBERTA
OPEN TO ALL WHO ARE INTERESTED IN EXPANDING THEIR
KNOWLEDGE AND UNDERSTANDING OF THE ARMENIAN CHURCH**

**WEDNESDAY, OCTOBER 12 & 26, 7:00-9:00 PM
CALL THE CHURCH OFFICE TO REGISTER**

9/11

10 Years After: Building Community

*A Southfield Community InterFaith Worship Service Honoring
Our Common Journey Since the Events of September 11,
2011 by Seeking Unity, Friendship & Peace*

Sunday, September 11, 2011 at 7:00 pm

Congregation **Shaarey Zedek**
27375 Bell Road, Southfield
(248) 357-5544 csz.info@shaareyzedek.org

Featured Speakers:

*The Rev. William A. Walker, First Baptist Church of Detroit,
Southfield; Rabbi Joseph H. Krakoff, Congregation Shaarey
Zedek, Southfield; Imam Steve Mustapha Elturk, President of
the Islamic Organization of North America (IONA)*

Also participating from St. John's:

*Fr. Garabed Kochakian, Diane Aginian, Anoush & Armen
Arslanian, Gayle Hoplamazian, Nancy Banks, Michael Boucher,
Linda Tiffany, John Yavruian, and Komitas Choir members.*

*A collection will be taken to help support Southfield Human
Services. Join the mass interfaith choir by attending the
rehearsal at Shaarey Zedek beginning at 5:30 pm*

Organized by Lift Up Southfield!
InterFaith Council of Southfield
www.liftupsouthfield.org

I VOW TO THEE, MY COUNTRY

**I vow to thee, my country, all earthly things above
Entire and whole and perfect, the service of my love;
The love that asks no question: the love that stands the test,
That lays upon the altar the dearest and the best:
The love that never falters, the love that pays the price,
The love that makes undaunted the final sacrifice.
The love that asks no question: the love that stands the test,
That lays upon the altar the dearest and the best:
I vow to thee, my country all earthy things above,
Entire and whole and perfect, the service of my love.**

PRAYER

**Lord, hold our troops in your loving hands.
Protect them as they protect us.
Bless them and their families for the
selfless acts they perform
for us in time of need.
We ask this in the name of
JESUS our Lord and Savior.
Amen.**

FESTIVAL PREVIEW

ARMENIA: LAND OF NOAH'S ARK

SATURDAY, SEPTEMBER 17

Health Fair, 11:00 am–3:00 pm

Flu shots, cholesterol screenings, and more!

SUNDAY, SEPTEMBER 18

Have the portraits of your family or friends taken
after the Celebratory Tea

WEDNESDAY, SEPTEMBER 21

Museum, Sanctuary Tour & Lunch, 10:00 am–2:00 pm

Diane Ekizian 248.851.4069 dlekizian@yahoo.com

THURSDAY, SEPTEMBER 22

Opening Night Dinner: Mezza, 5:30 pm; Dinner, 6:30 pm

Reservations: Paul at 313.310.3508

Opening Reception—Fine Arts Exhibition &
Sale of Paintings from Armenia, 7:00–10:00 pm

FRIDAY, SEPTEMBER 23

Festival General Festivities Open, 5:30 pm

Hot Baked Goods* Armenian Dinners*

Sweet Table* Frozen Armenian Foods to take home*

*Fine Arts Exhibition & Sale

Gift-a-rama* Armenian Country Store* Hye Bar*

Armenian Books, CDs & Gifts* Used Armenian Book Sale*

Grandma's Attic Rummage Sale* Raffles*

Live Armenian Band, 7:30–11:30 pm

SATURDAY, SEPTEMBER 24

Festival General Festivities, 12:00 pm

Blood Drive, 11:00 am—5:00 pm

Kids Apple Fest Lunch & Games; Casino Night

Live Armenian Band, 7:30–11:30 pm

SUNDAY, SEPTEMBER 25

Festival General Festivities, 12:00 –6:00 pm

Petting Zoo & Horseback Rides, 1:00–4:00 pm

Beer Tasting, 2:00–5:00 pm

* These events featured all 3 days of Festival

More details coming! Watch your mail!

Interested in volunteering? Contact Paul Yousoufian

313.310.3508 pramy1@gmail.com

Friday, September 16th at 6 pm
at our monthly Kef Klub gathering
in the Recreation Center



**From Baku / Sumgait
to Detroit and America:
Renewed in Spirit and Building a New Life**

Presented by

Michael Guglielmo

Executive Director of the Diocese of the Armenian Church of America.

From 1992 to 1997, Michael Guglielmo was Director of Social Services for the Eastern Diocese of the Armenian Church. Over 90% of his time was devoted to serving Armenian refugees and immigrants from Azerbaijan and other former Soviet Republics. Fourteen years later he has returned to the Diocese as Executive Director, and has had the opportunity to look back and see how our "newest family members" have fared in this country, what lessons we have learned, what lessons we still need to learn and how we can, together, build a brighter future. Hear personal testimonies of this modern day Genocide.

6:00 pm

***Traditional Armenian meal prepared by Garri Mazmanian,
owner of Allegro Restaurant***

Salad, Bread, Chicken Loulou Kabob, Rice Pilaf,
Oven Roasted Potatoes, Dessert, Beverages
\$8.00 per person

7:30 pm

Presentation and Discussion

RESERVATIONS ARE A MUST!

**Phone the church office at 248.569.3405
by Wednesday, September 14th**

The Story of an Armenian Repatriate
Author Tom Mooradian

Wednesday, September 14, 7:00 pm

Bloomfield Township Public Library

1099 Lone Pine Road, Bloomfield Township

(248) 642-5800 www.btpl.org

Hear Tom Mooradian talk about his fascinating book which tells the story of his life in the Soviet Union and how basketball saved his life. Filled with political drama, romance, and intrigue, Tom's autobiography, *The Repatriate* reads like a novel, and will have you guessing how Tom managed to return to America alive. Copies of Tom's book will be available for purchase and signing.

THOUGHT OF THE WEEK

**Who seeks a faultless friend
remains friendless.**

PLAN TO DONATE BLOOD AT THE FESTIVAL

AMERICAN RED CROSS BLOOD DRIVE

SATURDAY, SEPTEMBER 24

11:00 am – 5:00 am

HELP US MEET OUR GOAL . . . REGISTER NOW!

PHONE 313.310.3508

DAY BY DAY . . . AFTERNOON BIBLE STUDY
WEDNESDAY, SEPTEMBER 28, 2011, 12:00 NOON
IN THE NURSERY ROOM

Bring your Bible & your lunch;
we'll provide the coffee.

All are welcome!

WOMEN'S GUILD NEWS

Summer Festival Preparation – Festival baking is almost at an end. Thank you to all our members and non-members who have helped over the last 3 months. As we wind down, we ask that you join us on **Monday, September 12 at 9:00 am to prepare Khalkha, and/or on Tuesday, September 13 to prepare Meat Beoregs.** You do not have to be a Women's Guild member to participate and no experience is necessary.

Moms and Manoogs meets once or twice a month. The days vary according to the schedules of the moms and the three new *manoogs* who have joined our group. Please call Kristen Gustafson for further information, 248.765.0471 or send her an email: frissy10@hotmail.com

The Women's Guild invites you to become a member.

For more information, please call Linda Assarian, 248-332-0816.

ITEMS NEEDED FOR RUMMAGE SALE

We need new or gently used clothing, toys and household items to be sold at the Annual Festival. Drop off your donations at the Maintenance Office in a box or bag clearly labeled **GRANDMA'S ATTIC** by Sept. 20th. It is not possible to have anything picked up from your home. A letter for tax deduction purposes is available from the church office.

AT THE PARISH BOOKSTORE

HANDBAG HANGER WITH SILVER PLATE ARMENIAN STYLE CROSS & VELVETEEN POUCH—\$10.00

Armenian Cuisine—Preserving Our Heritage—HC—\$25.00

Armenian Dictionary in Transliteration —SC—\$20.00

Who are the Armenians? (with CD)—SC—\$20.00

WANTED: USED ARMENIAN BOOKS

The Parish Bookstore is accepting donations of gently used books on Armenian subjects written in English for its Used Book Sale at this year's FESTIVAL. Kindly drop books off at the Church Office during business hours or on Sundays.

ON LEAVING THE SANCTUARY AFTER BADARAK

Q. What do I say when approaching the Holy Gospel at the end of the Divine Liturgy?

You say:

Heeshestzeh Der zamenaym Badarakus koh.

**Յիշեցէ՛ Տէր զամենայն
Պատարագս քո:**

May the Lord remember all your offerings.

The Priest answers:

*Datseh kez Der usd srdee koom yev
zamenayn khorhoortus koh ee parees na
gadarsestseh.*

**Տացէ՛ քեզ Տէր ըստ սրտի քում եւ զամենայն
խորհուրդս քո ի բարիս նա կատարեսցէ:**
May the Lord grant you according to your
own heart, and fulfill all your
counsel in goodness. (Psalm 20:4)

**Q. What do I say when I take
Mahs?**

The GIVER says:

*Mahs yev pazheen yegheetsee
kez ee Soorp Badarakes.*

**Մաս եւ բաժին եղիցի քեզ ի
Սուրբ Պատարագէս:**

May this be to you a share and
portion of the Holy Sacrifice.

The RECEIVER says

Pahjeen eem Asdvadz haveedyan.

Բաժին իմ Աստուած յաւիտեան:

God is my portion forever.

THE KISS OF PEACE

The GIVER says:

Christ is revealed amongst us.

Kreesdos ee mech mer haydnetsav.

The RECEIVER says:

Blessed is the revelation of Christ.

*Orhnyal eh haydnootyoonun
Kreedosee.*

THE PSALM OF DISMISSAL - PSALM 34

*Orhnetseets uzDer hamenayn zham, hamenyn zham
orhnootyoon nora ee peran eem.*

**Օրհնեցից ըզՏէր յամենայն ժամ, յամենայն ժամ,
օրհնութիւն նորա ի բերան իմ:**

I will bless the Lord at all times. His praise shall be at all times in my mouth.

Office Hours: Monday - Friday, 9:00 am - 5:00 pm

After hours in an emergency, please contact:

Pastor's Cell: 248.225.9888

Parish Council Chairman's Cell: 248.688.1214

Administrator's Cell: 248.880.8391